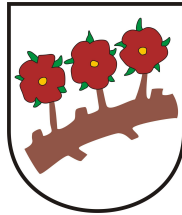


**Marktgemeinde
Latsch**



**Comune di
Laces**

Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle

Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani

Beschluss des Gemeinderates - /
delibera del consiglio comunale
Nr. / n. 31 vom / del 06/09/2013

Inhaltsverzeichnis**Indice**

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
Art. 1	Einführung der Gebühr	Istituzione della tariffa	4
Art. 2	Anwendungsbereich der Gebühr	Ambito di applicazione della tariffa	4
Art. 3	Gegenstand der Gebühr – Leistungen	Oggetto della tariffa – Prestazioni	4
Art. 4	Voraussetzungen für die Gebührenpflicht	Presupposto della tariffa	5
Art. 5	Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen	Soggetti obbligati al pagamento della tariffa	5
Art. 6	Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen	Locali ed aree scoperte non utilizzate	6
Art. 7	Die Gebührenpflicht	Obbligazione tariffaria	6
Art. 8	Feststellung der Bewirtschaftungskosten	Determinazione dei costi di gestione	8
Art. 9	Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr	Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.	8
Art. 10	Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“	Tariffa per le utenze domestiche	10
Art. 11	Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“	Tariffa per le altre utenze	11
Art. 12	Angleichung der Tarife	Adeguamento delle tariffe	12
Art. 13	Die Tagesgebühr	Tariffa giornaliera	12
Art. 14	Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr	Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera	13
Art. 15	Nicht gebührenpflichtige	Esclusioni	13

	Räumlichkeiten		
Art. 16	Gebührenbefreiungen	Esenzioni e riduzioni	14
Art. 17	Sonderermäßigungen	Riduzioni individuali	15
Art. 18	Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen	Copertura delle esenzioni e riduzioni	15
Art. 19	Meldungen	Denunce	16
Art. 20	Festlegung und Einhebung der Gebühr	Determinazione e riscossione della tariffa	16
Art. 21	Überschüsse des Gesamtertrages	Eccedenze di gettito	17
Art. 22	Verantwortlicher Beamter	Funzionario responsabile	17
Art. 23	Genehmigung des TARES-Zuschlages	Approvazione della maggiorazione TARES	18
Art. 24	Inkrafttreten der Verordnung	Entrata in vigore	18

Art. 1 Einführung der Gebühr

1. In der Gemeinde Latsch wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

Art. 2 Anwendungsbereich der Gebühr

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; für den Pflichtsammeldienst werden die Grenzen des im Art. 13 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

Art. 3 Gegenstand der Gebühr – Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen.

Art. 1 Istituzione della tariffa

1. È istituita nel Comune di Laces una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

Art. 2 Ambito di applicazione della tariffa

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nell'art. 13 del regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

Art. 3 Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo

Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

Art. 4 Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 9 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

2. Voraussetzung für die Gebührenpflicht aller übrigen Nutzungsarten ist die Ausübung eines Gewerbes im Gemeindegebiet von Latsch bzw. das Vorhandensein des Firmensitzes im Gemeindegebiet von Latsch.

Art. 5 Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt bzw. das Gewerbe im Gemeindegebiet von Latsch ausübt und/oder den Firmensitz im Gemeindegebiet angemeldet hat.

smaltimento dei rifiuti.

Art. 4 Presupposto della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 9 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

2. Presupposto della tariffa per tutti gli altri usi è l'esercizio di un'attività rispettivamente la presenza della sede legale nel territorio comunale di Laces.

Art. 5 Obbligati al pagamento della tariffa

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente risp. esercita l'attività e/o abbia la sede legale nel territorio comunale di Laces.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

Art. 6
Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

Art. 7
Die Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

a) Die Pflicht zur Zahlung der

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

Art. 6
Locali ed aree scoperte non utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

Art. 7
Obbligazione tariffaria

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

a) L'obbligo di pagamento della tariffa

Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

b) Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti e speciali assimilati del comune.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

b) L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati.

2. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung des Containers von Amts wegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

Art. 8 Feststellung der Bewirtschaftungskosten

1. Gemäß Art. 3 des DLH Nr. 17/2013 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

Art. 9 Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus

2. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio del bidone.

Art. 8 Determinazione dei costi di gestione

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 17/2013 (tabella A).

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

Art. 9 Suddivisione dei soggetti passivi- obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei

der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehenden Art. 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von 2 (zwei) Personen zugeordnet.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:

- a) Grundgebühr;
- b) Mengenabhängige Gebühr;
- c) Gebühr für Sonderdienste.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des DLH Nr. 17/2013 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente art. 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2 (due) persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria “utenze domestiche”);

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) tariffa per servizi speciali.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) D.P.P. n. 17/2013 sono coperti dalla tariffa base.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno

Art. 10
Gebühr für die Kategorie
„Wohnungen“

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr:

Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern:

Diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie „Wohnungen“ wird zwischen einem Minimum von 50 Prozent und einem Maximum von 75 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die

precedente.

Art. 10
Tariffa per le “utenze domestiche”

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base:

La tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone obbligate.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita:

Questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona per la categoria “utenze domestiche” è fissato nella misura di un minimo del 50 per cento ad un massimo del 75 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente nel Comune è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il

Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten. Die Mindestentleerungsmenge innerhalb des obigen Limits wird mit dem Tarifbeschluss festgesetzt.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person laut Kategorie „Wohnungen“ berechnet.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes, diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste:

Die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

**Art. 11
Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“**

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr:

Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung – wird wie folgt ermittelt: 60% laut Restmüllmenge des Vorjahres, welche gemäß Tabelle B dem Steuerpflichtigen zugeordnet wird, sowie zu 40% gemäß Nutzung. Diese wird in den einzelnen Kategorien nach der laut Tabelle C festgelegten Punktezah, welche den Grad der

quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri a persona. Il quantitativo minimo di svuotamento entro il limite, di qui sopra, viene determinato con la deliberazione tariffaria.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona viene calcolato secondo la categoria “utenze domestiche”.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali:

Le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

**Art. 11
Tariffa per le “altre utenze”**

1. La tariffa per le “altre utenze” viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base:

La tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento – viene attribuita come segue: 60% secondo la quantità di rifiuti conferita nell'anno precedente ed attribuita al contribuente secondo la tabella B, nonché per il 40% secondo il grado di utilizzo. Questo viene attribuito alle singole categorie secondo il punteggio fissato nella

Beanspruchung der verschiedenen Dienstleistungen wieder spiegelt, zugeordnet.

Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punktzahl der einzelnen Kategorie multipliziert, wobei ein zusätzlicher Fixbetrag, welcher im Tarifbeschluss bestimmt wird, jeder Kategorie bindend angerechnet wird. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern:

Diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste:

Die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 12 Angleichung der Tarife

1. Gemäß Art. 8, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindevorstand alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 13 Die Tagesgebühr

tabella C, la quale rispecchia il grado di utilizzo dei vari servizi offerti dal Comune.

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria, ove viene attribuito un ulteriore importo fisso per ogni categoria, il quale viene fissato nella deliberazione tariffaria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita:

Questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

c) tariffa per servizi speciali:

Le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 12 Adeguamento delle tariffe

1. Secondo quanto stabilito all'art. 8 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 13 Tariffa giornaliera

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Als Tagesgebühr wird nur der mengenabhängige Tarif, welcher auf der Grundlage der effektiv abgegebenen Abfälle ermittelt wird, berechnet. Zu diesem Zweck stellt die Gemeindeverwaltung gegen Antrag die Behälter oder Säcke für die Sammlung der Abfälle zur Verfügung und sorgt für deren Entsorgung.

Art. 14
Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

Art. 15
Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen sowie jene, die, auch infolge

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. Quale tariffa giornaliera viene computata soltanto la tariffa commisurata alla quantità individuata sulla base dei rifiuti realmente prodotta. A tale scopo e su richiesta, l'amministrazione comunale mette a disposizione dei contenitori per la raccolta dei rifiuti e provvede allo smaltimento.

Art. 14
Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera

1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori.

Art. 15
Esclusioni

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive

von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen;

- leerstehende oder zu keinerlei Gebrauch bestimmte Lokale, sofern sie das ganze Jahr über gesperrt sind und über keinen Stromlieferungsvertrag verfügen;

- die landwirtschaftlich genutzten und nicht zweckfremdeten Betriebsgebäude (Stallungen, Treibbeete, usw.).

Art. 16 Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:

a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult;

b) die Friedhöfe.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

- i locali vuoti o non destinati ad alcun utilizzo, se chiusi tutto l'anno e non dotati di contratto di fornitura di energia elettrica;

- i fabbricati destinati ad uso agricolo effettivamente utilizzati come tali (stalle, serre, ecc.).

Art. 16 Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto;

b) i cimiteri.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

Art. 17
Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Außerhalb der obligatorischen Sammelzone ist der Benutzer verpflichtet die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern, wobei die Gebühr um folgenden Prozentsatz ermäßigt wird:
bei einem Abstand (Straßenlinie) zur Sammelstelle von:
0 - 500 m = 0 % Tarifiermäßigung
501 - 5.000 m = 30 % Tarifiermäßigung
ab 5.001 m = 60 % Tarifiermäßigung

b) Für Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) wird nur die Grundgebühr und die Mindestentleerungsmenge pro Person angerechnet.

c) Für Familien mit Kindern zwischen 0 und 2 Jahren, beginnend mit dem Geburtstag und der Ansässigkeit in der Gemeinde, wird die Entleerungsmenge reduziert, deren Höhe im Tarifbeschluss festgelegt wird.

d) Vereine sind von der Grundgebühr befreit.

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können - mit Ausnahme der Begünstigungen laut Art. 17, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) - nicht gleichzeitig gewährt werden.

3. Die Anträge auf Tarifiermäßigung gemäß Art. 17, Abs. 1 Buchstabe b) müssen jährlich schriftlich innerhalb Februar des darauffolgenden Jahres bei der Gemeinde beantragt werden.

Art. 18
**Deckung der Gebührenbefreiungen
und der Tarifiermäßigungen**

Art. 17
Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) al di fuori delle zone di raccolta obbligatorie gli utenti sono tenuti a conferire i rifiuti al più vicino punto di raccolta e la tariffa viene ridotta nella percentuale di cui appresso:
distanza dal luogo di raccolta (sede stradale):
0 - 500 m = 0 % di riduzione
501 - 5.000 m = 30 % di riduzione
da 5.001 m = 60 % di riduzione

b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) viene solo fatturato la tariffa base e i svuotamenti minimi per persona.

c) Nelle famiglie con bambini di età tra 0 e 2 anni, iniziando con la data di nascita e la residenza nel comune, i svuotamenti vengono ridotti di una quantità, la quale viene fissata con deliberazione tariffaria.

d) Associazioni sono esenti dalla tariffa base.

2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni secondo l'art. 17, comma 1, da lettera a) a c).

3. Le riduzioni tariffarie secondo l'art. 17, comma 1, lettera b) devono essere richieste annualmente inoltrando una domanda scritta al Comune entro il mese di febbraio dell'anno successivo.

Art. 18
Copertura delle esenzioni e riduzioni

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 16, Buchstabe a) und b), sowie Art. 17, Buchstabe b), c) und d) entspricht.

Art. 19 Meldungen

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Art. 20 Festlegung und Einhebung der Gebühr

1. Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 16 lettera a) e b), nonché dell'art. 17 lettera b), c) e d).

Art. 19 Denunce

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 20 Determinazione e riscossione della tariffa

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkte Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde.

2. Die Gebühr wird in einer einzigen Rate innerhalb Dezember des darauffolgenden Jahres in Rechnung gestellt.

Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

3. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 60 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt.

Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

Art. 21 Überschüsse des Gesamtertrages

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallbewirtschaftungsgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

Art. 22 Verantwortlicher Beamter

1. Ein mit Beschluss des Gemeindevorstandes ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Comune.

2. La tariffa viene fatturata in un'unica rata entro dicembre dell'anno successivo.

Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 60 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali.

In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

Art. 21 Eccedenze di gettito

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

Art. 22 Funzionario responsabile

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale

organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

**Art. 23
Genehmigung des TARES-
Zuschlages**

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0,00 Euro pro Quadratmeter.

**Art. 24
Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 01. Jänner 2013 in Kraft.

Der Vize-Bürgermeister /
Il vice Sindaco
Johann Mitterer

relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

**Art. 23
Approvazione della maggiorazione
TARES**

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0,00 euro al metro quadrato.

**Art. 24
Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2013.

Der Gemeindesekretär /
Il segretario comunale
Dr. Georg Schuster

TABELLE A / TABELLA A

Kostenarten - Costi	Betrag – Importo
A) Kosten für die Straßenreinigung - Costi della pulizia strade	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	
Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
Summe – Totale A)	
B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung - Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	
Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
Summe – Totale B)	
C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten - Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale	
Passivzinsen – Interessi passivi	
Abschreibungen - Ammortamenti	
Summe – Totale C)	
D) Betrag gemäß Artikel 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 - Importo di cui all'articolo 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4	
Zuweisungen - Trasferimenti	
Summe – Totale D)	
E) Betriebskosten für den Restmüll - Costi di gestione relativi ai rifiuti residui	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	

Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
Summe – Totale E)	
F) Betriebskosten für die Wertstoffe - Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	
Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
BRAM, CONAI usw. - BRAM, CONAI etc.	
Summe – Totale F)	
G) Betriebskosten des Recyclinghofes - Costi di gestione del centro di riciclaggio	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	
Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
Summe – Totale G)	
Gesamtsumme - Totale complessivo (A - G)	

H) Betriebskosten für Sonderdienste - Costi per servizi speciali	
Personalkosten - Costi per il personale	
Ankäufe - Acquisti	
Dienstleistungen - Prestazione servizi	
Miete - Fitti passivi	
Steuern und Gebühren - Imposte e tasse	
Ausserordentliche Lasten - Oneri straordinari	
Summe – Totale H)	

TABELLE B / TABELLA B

Mengenabhängige Teil des Grundtarifes für Betriebe Quota base della tariffa per imprese in riferimento alla quantità

Mengengrößenklassen	Multiplikator
Classi di quantità	Moltiplicatore
0 - 100 Liter/litri	0
101-200 Liter/litri	0,5
201 - 500 Liter/litri	1
501 - 1000 Liter/litri	2
1001 - 2000 Liter/litri	3
2001 - 3000 Liter/litri	4
3001 - 4000 Liter/litri	5
4001 - 6000 Liter/litri	7
6001 - 10000 Liter/litri	9
10001 - 15000 Liter/litri	10
15001 - 20000 Liter/litri	11
20001 - 25000 Liter/litri	12
25001 - 35000 Liter/litri	14
über/più di 35000 Liter/litri	18

TABELLE C / TABELLA C

**Berechnung des nutzungsabhängigen Teiles des Grundtarifes
Calcolo della quota base della tariffa per imprese secondo il grado di
utilizzo**

Fixbetrag / importo fisso: € _____

Betrag pro Nutzung / importo secondo grado d'utilizzo: € _____

Gesamtbetrag / totale: € _____

Kategorie	Nutzung	Karton	Nutzung	Rest- müll	Nutzung	Biomüll	Nutzung	Glas	Nutzung	Papier	Nutzung	Dosen	Inten- sive Nutz.
2. Büros u. Ämter öffent. Körpersch.			i	1					i	1			2,0
2.1 Freiberufler, private Büros			i	1					i	1			2,0
2.2 Handelsvertreter u. Freiberufler ohne Räumlichkeiten, ohne Müll													0,0
3. Post- u. Fernmeldewesen			i	1					i	1			2,0
4. Ambulator.,Ärzte,Untersuchungsl.	i	1							i	1			2,0
5. Banken, Versicherungen	i	1							i	1			2,0
6. Berufsschulen													0,0
7. Schulen, Bibliotheken			i	1					i	1			2,0
8. Kindergärten					i	1		1	i	1		1	3,0
9. Heime	i	1	i	1	i	1		1	i	1		1	5,0
10. Kulturhaus, Bürgerhaus					i	1	i	1	i	1			3,0
10/A. Bildungshäuser	i	1	i	1	i	1	i	1	i	1		1	5,0
11. Sport- u. Turnhallen			i	1			i	1	i	1			3,0
12. Krankenhäuser													0,0
13. Kasernen (Carabinieri)									i	1			1,0
14. Bauhöfe			i	1									1,0
15. Öffentliche Garagen													0,0
16. Religiöse Einrichtungen													0,0
17. Pfarrhäuser u. Klöster													0,0
18. Friedhöfe			i	1	i	1							2,0
19. Schanklokale, Bars	i	1	i	1			i	1			i	1	3,0
20. Restaurant, Gasthöfe	i	1	i	1	i	1	i	1			i	1	4,0
20/A. Buschenschank, Jausen-station, Almwirtschaft	i	1			i	1	i	1					3,0
21. Pensionen und Hotels	i	1	i	1	i	1	i	1	i	1		1	5,0
22. Gasthöfe	i	1	i	1	i	1	i	1	i	1		1	5,0
23. Privatzimmervermietungen	i	1					i	1					2,0
24. Ferienappartements	i	1	i	1			i	1			i	1	3,0
25. Camping	i	1	i	1		1	i	1	i	1	i	1	5,0
26. HW: Holz	i	1											1,0
27. HW: Metall	i	1	i	1					i	1			3,0
28. HW: Bekleidung, Textil, Leder	i	1							i	1			2,0
29. HW: Bau	i	1							i	1			2,0

30. HW: Kunst u. Dekor								i	1			1,0
31. HW: Schönheitspflege, Friseure								i	1			1,0
32. HW: Nahrungsmittel	i	1	i	1				i	1			3,0
33. HW: Technik								i	1			1,0
34. HW: Graphik								i	1			1,0
35. HW: Transport								i	1			1,0
36. HW: Reinigung-Putzerei								i	1			1,0
37. HW: Gärtnereibetriebe	i	1	i	1	i	1		i	1			4,0
38. HW: Kaminkehrer												0,0
38/A. Handwerk Kuststoffe	i	1	i	1				i	1			3,0
39. IND: Bekleidung												0,0
40. IND: Holz- u. Holzwaren	i	1	i	1				i	1	i	1	3,0
41. IND: Metall u. Lackieren	i	1	i	1				i	1	i	1	3,0
42. IND: Bauindustrie	i	1						i	1			2,0
43. IND: Schotter u. Bergbau												0,0
44. IND: Obstgenossen. u. Keller.	i	1	i	1				i	1			3,0
45. IND: Energieerz.								i	1			1,0
46. HDL: Lebensmittel	i	1	i	1	i	1		i	1			4,0
47. HDL: Bekleidung	i	1						i	1			2,0
48. HDL: Gemischtwaren	i	1	i	1	i	1		i	1			4,0
49. HDL: Haushaltswaren	i	1						i	1			2,0
50. HDL: Auto- u. KFZ-Zubehör	i	1	i	1				i	1	i	1	3,0
51. HDL: Parfümerie/Drogerie								i	1			1,0
52. HDL: Juweliere								i	1			1,0
53. HDL: Papierhandlung	i	1						i	1			2,0
54. HDL: Baumaterialien	i	1	i	1				i	1			3,0
55. HDL: Wanderh./Lebensm.								i	1			1,0
56. HDL: Wanderh./Nichtl.								i	1			1,0
57. HDL: Möbelhandel	i	1	i	1				i	1			3,0
58. HDL: Tankstellen	i	1	i	1						i	1	2,0
59. HDL: Blumen					i	1		i	1			2,0
60. HDL: Kleintiere												0,0
61. HDL: Verkaufsst. i. Fr.	i	1	i	1	i	1	i	1		i	1	4,0
62. Vereine												0,0
63. Kondominiumsverwaltung												0,0
Gesamt												136,0